



SLOVENSKÁ REPUBLIKA
MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

SLOVAK REPUBLIC
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL
DEVELOPMENT
STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

Zdravotné požiadavky na neobchodné premiestňovanie živých zvierat rádu dvojitozubce (Lagomorpha) do Slovenskej republiky

Health requirements for Non-commercial Movement of Live Animals of Order Lagomorpha (Lagomorpha) into Slovak Republic

Hlavný veterinárny lekár v súlade s § 21 ods. 2 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon č. 39/2007 Z.z.") ustanovuje tento vzor certifikátu na neobchodné premiestňovanie živých zvierat rádu dvojitozubce do Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú nasledovné veterinárne požiadavky na zdravie zvierat a na certifikáciu uvedených druhov živých zvierat.

The Chief Veterinary Officer in accordance with Article 21 paragraph 2 of Act No. 39/2007 Coll. on veterinary care as amended (hereafter "Act No. 39/2007") sets out this model certificate for non-commercial movement of live animals of order Lagomorpha into Slovak Republic, where the following requirements on animal health and on certification of the above mentioned species of live animals are established.

Na účely tejto certifikácie sa dvojitozubcami rozumejú živé zvieratá zodpovedajúce taxonomickému zaradeniu podľa tohto zoznamu:

For the purpose of this certification the Lagomorpha means live animals classified to taxonomy listed in this list:

Čeľaď / Family	Rod / Genus
Leporidae	Brachylagus, Bunolagus, Caprolagus, Lepus, Nesolagus, Oryctolagus, Pentalagus, Poelagus, Pronolagus, Romerolagus, Sylvilagus
Ochotonidae	Ochotona

Neobchodne premiestňované živé zvieratá rádu dvojitozubce pri vstupe na územie Slovenskej republiky musia popri príslušných ustanoveniach zákona č. 39/2007 Z.z. a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 o nekomerčnom premiestňovaní spoločenských zvierat a zrušení nariadenia (ES) č. 998/2003 (ďalej len „nariadenie č. 576/2013“) spĺňať aj požiadavky podľa iných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej Únie, a nasledujúce požiadavky:

In addition to relevant provisions of Act No. 39/2007 and of Regulation of European Parliament and Council (EU) No. 576/2013 on non-commercial movement of pet animals and repealing Regulation (EC) No 998/2003 (hereafter "Reg. 576/2013"), the live animals of order Lagomorpha in non-commercial movement have to comply with requirements of other relevant legislation of the Slovak Republic and the European Union, and the following requirements:

Zvieratá musia pochádzať z krajiny, ktorá je členom OIE

The animal must originate from an OIE country

Zvieratá musia byť trvalo individuálne označené v súlade s článkom 17 ods. 2 nariadenia č. 576/2013, prednostne transpondérom (mikročipom), zodpovedajúcim norme ISO 11784, ktorý využíva technológiu HDX alebo FDX-B a je možné ho odčítať zariadením zodpovedajúcim norme ISO 11785

The animals must be permanently individually identified in accordance with Article 17(2) of Reg. 576/2013, preferably by transponder (microchip), complying with ISO standard 11784, which applies HDX or FDX-B technology and is readable by device compatible with ISO standard 11785

Zvieratá musia byť v čase nakládky podrobené klinickému vyšetreniu úradným veterinárnym lekárom, ktorý musí v časti 2 certifikátu potvrdiť klinický stav

The animals must at the time of loading be subject to clinical examination by official veterinarian, who shall in Part 2 of the certificate attest their clinical status

Zvieratá musia zodpovedať požiadavkám na zdravie zvierat uvedených v časti 2 certifikátu

The animals shall comply with requirements on animal health set out in Part 2 of the certificate

Zvieratá môžu vstúpiť na územie EÚ len cez miesto vstupu cestujúcich, určené príslušnými orgánmi členského štátu vstupu, ktoré je zverejnené na oficiálnej stránke Európskej Komisie (pozri dokaz nižšie), za predpokladu, že sú splnené základné požiadavky na neobchodné premiestňovanie spoločenských zvierat ustanovené v článkoch 3 písm. a), 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 nariadenia č. 576/2013

The animals may only enter the territory of EU through the traveller's point of entry appointed by the competent authorities of Member State of entry, which is published on European Commission's official web site (see the link below), provided that, the basic requirements on non-commercial movement of pet animals laid down in Articles 3(a), 5(1) or 5(2) of Reg. 576/2013

http://ec.europa.eu/food/animals/pet-movement/eu-legislation/non-commercial-non-eu/tpe_en.htm

V prípade nesplnenia požiadaviek na neobchodné premiestňovanie spoločenských zvierat, zvieratá rádu dvojitozubce podliehajú veterinárnym požiadavkám podľa *Smernice Rady č. 92/65/EHS*, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch spoločenstva uvedených v prílohe A oddieli I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do spoločenstva a sú predmetom veterinárnej kontroly podľa *Smernice Rady č. 91/496/EHS* stanovujúcej princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS

In a case of non-compliance with requirements for non-commercial movement of pet animals, the animals of order Lagomorphs are subject to veterinary requirements under *Council Directive 92/65/EEC* laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC and to veterinary controls under *Council Directive 91/496/EEC* laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC

Zvieratá počas neobchodného premiestňovania musia byť sprevádzaná kópiou tohto dokumentu a originálom veterinárneho certifikátu zodpovedajúceho modelu, uvedeného v prílohe tohto dokumentu, vydaného úradným veterinárnym lekárom, povereným príslušným orgánom krajiny pôvodu certifikáciou živých zvierat, v súlade s poznámkami v certifikáte

The animals in the course of non-commercial movement shall be accompanied by a copy of this document and by an original Veterinary Certificate complying with model set out in Annex to this document, issued by official veterinarian, authorized for certification of live animals by competent authority of the country of origin, in accordance with the notes in the certificate

Certifikát musí byť vydaný v slovenskom jazyku a najmenej jednom z úradných jazykov krajiny pôvodu a členského štátu prvého vstupu na územie Európskej Únie, ak sa jedná o iný ako slovenský jazyk

The certificate shall be issued in Slovak language and in at least one of the official languages of the country of origin and of Member State of the first entry into European Union, if other than Slovak

Povinnosť dodržiavať požiadavky Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi živočíchov a rastlín (CITES), Svetovej Poštovej Konvencie a iné právne predpisy Slovenskej republiky a právne akty Európskej Únie nie sú týmto dokumentom dotknuté.

The obligation of compliance with requirements of Convention on international trade with endangered species of animals and plants (CITES), Universal Postal Convention and other legal acts of the Slovak Republic and of the European Union are applicable without prejudice.

Vzor veterinárneho certifikátu/ Model Veterinary Certificate

Platný od 7. októbra 2016/ Valid from 7th October 2016



CertificateDvojitozu
bceLagomorphs160: